

مجله ادبیات

هر شهر عربی ابتدا سیله اون بشنده نشر اولنور (۵۲)

جلد ۵ - جزو ۵۲ [فی ۱۵ محرم سنه ۱۳۰۴] نهمین ۳ غروش

بیروك فرده دریقك خصوصیت احوالی

[مابعد - جزو ۵۰]

مشار الیه محررات سیاسیه نك جمله سنی بالذات کنیدیسی یازار .
و هیچ بر امر نامه عسکری کنیدیسنك امضاسی اولمق سزین نشر ایدلمز ایدی .
فرده دریق سلاح گورولدیسی اورتیه سنده و بار مشاغل آلتنده اولدینی
و حتی ابرتسی گونی بر محاربیه طوتمق محقق بولندینی زمانلرده بیله یه
آثار معتبره مطالعه سی و یا بالذات مقالات ادبیه تحریر و یا خود املاسی ایله
تعديل ذهن ایتمگه وقت بولوردی .

بو ذاتك كل يوم مطالعه ایلدیگی آثارك تنوع و باخصوص كثرتی
بی دوچار استغراب ایدردی . بر معناد هرگون وولتر ایله راسیندن ماعدا
اك زیاده اسکی رومالیلردن لوقره س نام شاعرك آثارینی اله آلیر و آثار
مذكوره حقننده « حالت حزن و فتورم اثناسنده بولر بنم دعا كتابم در »
دیر ایدی .

مطالعه ایلدیگی آثار سائردهن اك مهملرینی خبر ویریم :
قورنهی ، دولاتوش ، قره بیللون ، مولیر ، شولیو ، غره سه ، ژان ژاق
روسو ، لافونتن ، فونتئل ، بو آلو ، لاروشفوقول ، سورن ، بوسوئه ، ماسقارون ،
بوردالو ، فله شییه ، ماسیلون ، باقون ، لایبنیچ ، لوک ، وولف ، بایل ، و قدما
دخی ارسطائیس ، دهموستن ، پلوتارخ ، سه زار (قیصر روم) چیچیه رون ،
تاسیتوس ، ویرژیل و هوارس ، بولردن بشقه رحله مطالعه اوزرنده
سن - قریزوستوموس و سن - آگستینوسك اثرلری بیله بولور ایدی .

ایشته بو تعداد ایتدیگم آثاره بای حال هرگون ال آتهرق مطلقا
بعض پارچه لرینی یا بگا اوقوتق و یا خود کندی اوقوبوب یاننده کیلره دیگمك
معتادی ایدی .

مشار الیه یالگر لیالی شتانی مطالعه ایله امرار ایتموب هر نه زمان
اشتغالات سیاسی و حرکات حربیه سی مساعده ایده جک اولسه مطلقا
مطالعیه حصر اوقات ایدردی .

حربك اڭ شدتلی شمات هیجان افزاسی ائسانسده بیله احباسنی فراموش
ایتمزدی . حتی وولتره . دالامبره . مارکی دارژانسه . مارشال فون شوتلانده
و هیسندن زیاده محبوبه وجدانی اولان همشیره سی قوتس دوباروته
محاربه میداندن مکاتیب اخلاصپورانه و آثار شعریه ارسال ایدردی .
بعض کره هم کتاب اوقور و همده اوقودینی مجبی ایضاح ایلردی .
بعضاده بنی قارشینسه اوتورته رق راسینک فاجعه لرینی حفظندن و همده
تیاترو آدابه موافق بر مقام ایله تقریر ایدردی . بو اشتغالی ائسانسده یگانه
مدار تلذذی هر فصلک ختامنده برانفییه چکمک ایدی .

برگون اوطه ده آیاق اوستندده . همده تیاترو اوقورلرینک اطوارینی
تقلید ایله راسینک فاجعه لرندن برینی تقریر ایتمکده ایکن فرانسزجه به واقف
خدمه دن بری - دائما فرانسز لسانی اوزره چاغرلمغه آلتمش اولمندن -
قرالک باغردرق فرانسزجه سولیسنه مبنی کندیسنی چاغریور ظنیله براق
دفعه ایجری گیرمی اوزرینه فرهدریقک جانی صقیله رقی نه تیاترویه
مخصوص اولان وضعی بوزمقسنزین خدمتکاری « دفع اول شورادن » دیه
تکدیر ایله نه فاجعه نی اجراده دوام ایتمشیدی .

اوشاق ایرتی گون بنی گوزدیگنده « جانم قراله نه اولدی بیلم !
دیوانه گی اوطه نك ایچنده گزینهرک باغروب طور بیوردی » دیدی .
فرهدریق اوقودینی شیرلی مطلقا موقع تدقیق و مؤاخذیه وضع ایدر
و قرائت ایتدیگی آثار گرک کندیسنک و کرک آخرک اولسون اوبانده حاصل
ایلدیکم مطالعه ایله حکمی طلب ایلر ایدی .
بومباحثات ائسانسده بحثدن بحثه انتقال ایدهرک نهایت اڭ مشکل

مسائل فيلسوفيه آتايير و واجب الوجود و كائنات ، تقدير ، تصادف ،
بقای روح ، مثللو مسئله لرايله برقاج ساعت وقت كچير ایدی .
مشاراليه آثار نثریه و نظمیته نك برچوق بارچه لرینی شایان استغراب
درجه لرده از برلر و شتاتنك لیالی طویله سنده بویولده آناری حفظ اتمکله
متلذذ اولوردی . عربیه ایله سیاحت ایتدیگی زمان راسین ایله وولترنك بعض
منظوماتی و یاخود فله شییه ایله بوسوئنه نك برقاج صحیفه سنی از برلر ایدی .
بردمه چیچه رونك برنطقنی از برلشدی . بن المده کتاب اولدینی حالد
دیگلدوردم . نطقك نهایتسه قدر اصلا ایر کلمکسزین کمال سلاستله نطقی
تقریر ایلدی .

مشاراليه دائما افکار عالیله اشغال ذهن ایلدیکندن قوه مفکره .
سنگ بودرجه لرده استغالات علویه سه مدار موازنت اولق اوزره غایت متجسس
و اك عادی امور حقنده دخی استحصال معلوماته منمک ایدی . بوسیله
امین بر محله اختفا ایدره ك ضابطلرینك و هوسارلرینك مکالماتی اکثریا
دیگلمک مراقی ایدی .

آوستریا داخلنده ایکن برگون هوسارنك بری بر چفتجی فزیله قوشمقده
ایدی . فرهدریق اوزاقدن بونلری گورمش اولدیغندن درحال هوساری
تزدینه جلب ایله « طوغری سویله قز ایله نه قونشیوردنك ، اوسکا نه آکلا .
دیور ایدی ؟ » دیه سؤال ایلدی . هوسار جواباً دیدی که :

« افندمنز ! قز دیور ایدی که : — سرنك قرالگنر بلکه بزم ایمپرا .
« طوردن دها معتبر برذات در . فقط آندن دها ائی برقلیه مالک دکلر ،
« بزم گبی فقرايه ایمپراطورنك بر ایلمگی طوقغدینی گبی آنکده هیچ طو .
« قنیه جقدر . »

قرال — دها نه سویلیدی .

هوسار — سوزی بوندن عبارتدی .

قرال — سن نه جواب ویردنك ؟

هوسار — بن افندمزك احوال قلیسه جه دخی ایپراطورندن عالی
 اولدیغنی تأمینه چالشم .
 قرال — قزی بگندگی ؟
 هوسار —
 قرال — اوده سنی بگندیمی
 هوسار — نچون سؤال بیوریورسگر ؟
 قرال — سزی اوتدیره جگم .
 هوسار — پروسیا قرالنك هوسار نفری آوستریالی برقزله اگلنه .
 بیلیرسده اولنگه تنزل ایدمز افندمز .
 قرال — قاج سنه در عسکرسك ؟
 هوسار — بش .
 قرال — سنی چاوش ایتدم .
 هوسار — (تمنا ایدرک) اون باشم بندن اسکیدر افندمز .
 قرال — خدمت خصوصیه آلسهم ایسترمیسك .
 هوسار — هوسارلر خدمت خصوصیه گزده دکلیدرلر . افندمز !
 قرال — اوپله ایسه هایدی کیت سن وظیفه پرور برعسکرسك !
 فره در یق گرک کبر نفس و گرک علو جناب اوزرینه هر نه زمان بر
 بحث اوله جق اولسه بو هوساری مثال اوله رق ایراد ایلر ایدی .
 هوهگیرخ محاربه سندن صگره اوطه سنده برلکده اوطوریوردق .
 بو آراق پنجره نك اوکنده بریسنك لقردی ایتدیگی ایشیدیلور ایدی .
 قرال پنجره بی غایت یواش برصورتده آچهرق برچاریک قدر ایدیلان مکالمه بی
 دیکلدکدن صگره پنجره بی گورلتی ایله قیادی . طیشاریده لقردی ایدن
 یوزباشی فون مارویچ ایدی که دوستلرندن بریله مکالمه سنده . هوهگیرخ
 اردوگاهنك صورت انتخابی برشدت لسان ایله مؤاخذه ایلوردی . بن

براز صكره كنديسى گوره رك جريان ايدن احوالى خبر و برديگمه فون .
مار ويچ فنا حالده قورقدى . حال بوكه اودرجه لرده خوفه لزوم يوق ايدى .
قرال آقشام اوزرى يوز باشى ني جلب ايله كنديسسه ارباب استهزا و مؤاخذه
حقننده بر مقاله بيلغه قرائت ايتدكدن صكره ايله بواشجه مومى اليهك
يناقلرينه اوره رق « چوچم » پردها قانكي لزومندن زياده غليانه كتيره جك
درجه لرده آخرك افعالى مؤاخذه يه قالشعه « ديه رك متبسمانه رتكديرده بولندي .

مشار اليه سوديكي آدملى بعض معاملاتله شاشترتقندن حفظ ايلر
ايدى . مثلاً برگون والده سنك سفره سنده ايكن حاضر بولان نسلوانك
حضورنده دوستلرندن بوردانى اودرجه لرده فصل و زم ايلدى كه نهايت حاضر
اولان قادينلرك عمومى بورداندى يوز چو بريدلر .

برقاج گون صكره بوردان سرايه گلد يگنده نسلوان سرايك هج
بريسى طرفندن مظهر سلام و التفات اوله مينجه يك زياده دوچار حيرت
اولمشدى . بن كنديسسه برآراق قفربله « بواقشام بوزاده قالده يملك ده
بولك . احتمال كه دمندن برى سكا موجب انديشه اولان ممناي حل
ايدرسك . « ديوب يانندن صاوشدم .

فى الحقيقه مومى اليه آقشام سفره يه اوطورد يغنده فره دريق كنديسسه
فوق العاده التفات ايدرك دبدى كه : « عزيزم ! بوردان ! بن ايكي شي
ايچون يك زياده مراقده يم شو مشكل مى حل ايله . برآدم علمنده سويلنان
لقردى برقرال لسانندن صادر اولديغى ايچون مجرد صحىحى اولقى لازم گلير ؟
بوردان — قرال دن قراله فرق وار . مثلاً افندى كى فضائل عاليه
جامع برذات لسانندن صادر اولان برسوزه هر صورته اعتماد اولنور .

بن ايچمى دن ديوردم كه : بوردان كندى قوليله كندى علمنه
فتوى و ريبور .

قرال — يك اعلا ! بويله برسوز فرض ايله كه بنندن . همده غايت

اعتراف احابیم طائش بر آدم حقنده صادر اولمشدر . آئی دیگلیانلر ایچنده او آدمی مدافعه ایتمیانلره عجیبانه نام ویرمهلی ؟

یوردان غایت ذکی و سریع الانتقال ایدی . بناءً علیه قرالک کندلی علمینه لطیفه مقصدیه سوز سولش اولدیغنه و بولطیفه نی بلا تمیز محض حقیقت اولمق اوزره تلقی ایدنلرک دخی سفردهده موجود قادینلر بولندیغنه ، گوندوزدن بری هیچ برینک خلاف عاده کنیدیسیله مصاحبت ایتمایشلرندن ، استدلال و باخصوص بنم گوندوزکی سوزمی تخطرله دیدی که :

— افندمز ! قرالدن قراله فرق اولدینی کی دیگلیندن دیگلیندهده فرق واردر . مثلاً افندمز شو سرای ایچنده الکی زیاده شرف التفات هایونلرینه مظهر اوله کلان بوقوللرینک بعض تقصیراتندن بحث بیوزمش اولسه لرده آئی دیگلینلر عموماً نسواندن عبارت بولنسه لر ، چونکه افندمز ایضاً حجت یوقدرکه قادینلر خاصه تمیز و محاکمه دن محروم برطائفه عاجزه اولدیغندن ، صادر اولان سوزلرک هزل وجددن هانگیسنه محمول اولمق لازم کله جگنی کشف ایدهمیره رک تفوهاته متفوهک حال و شانیه حکم ایدرلر .

آنک اوزرینه قرال قادینلره قارشى برقهقهه صالیورهرک برکجه اول کندلیسی حقنده سوبلدیگی لطیفه لری قادینلرک بلا تأمل طوغری اولمق اوزره قبول ایتدکلرینی حکایه ایلدی .

اسقوجیالی غرانت ظم ذات استقامت اطوارندن طولای قرالک فوق العاده مظهر توجه والتفاتى اولمش ایدی . برگون فرهدریق غرانتک برجنرال ایله قولشوقده اولدیغنی کورمکله برطرفه گیرلنهرک سوزلرینی دیگلدی . جنرال کندلیسینک برهفته دن بری قرال طرفندن سفرده دعوت اولغامسندن بختله بوندن طولای کجه لری اویقوسی قاچدیغنی مقام تأثرده افاده ایلیور ایدی . غرانت جواباً جنزاله دیرکه : « آدم سنده براق شوقرالدریده مائده لری ده . بویله شیلر آنجق بزی بختیار ایتدیگی مدتجه ایشه رار »

قرال او اقسام غرانتی سفره سینه دعوتله اثنای طعمامده مووی الهیه متصل « موسیو غرانت ! میورسکیز . جانم بوات فنا اولمامش . یاشو بالغه دیه جک وارمی ؟ بواقشام اشنه گزیمی یوق . یوقسه سزده » آدم سنده براق شوقرالاریده مائده لرینی ده دیان آدملا دنیسکیز ؟ « دیمه سیله غرانت سندیلدن فرلیه رق « آمان افندمز . بونده مطلقاً برخائیک الی وار . کیم اولدیفنی بیاسهم اللرمه قولالارینی قویار بدم . « دیر .
 غرانت شتاه جی برآدم اولدیفنی جهته کنیدیسنه اهانت ایدنی بولوق مأمولیه اوردوگاهده برگورانی جیقارمامسی ایچون قرال کنیدیسنه وقوع حاله دائر کوله رک ایضاحات اعطا ایلدی . [مابعدی وار]

ژان ژاق روسونک نوئل الوئیرندن

اون سکرنجی مکتوب

[سن پرودن - ژولی]

عطا یاگزنی بالاخذ جمال باکالکزی کورمک شرفیه کسب خبور ایتمکسزین عزیمت ایتدم ؛ ایشته سزدن خیلی بعید برمسافه ده بولنیورم ؛ ظلم واعتسافاتکزدن ممنون و او امریکره لازم کلان اطاعتدن تجویز تراچی وقصور ایدلمدیکی اعتقادنده میسکیز ؟ سیاحتم حقنده سزه تفصیلات ویره مام ؛ فصل اجرا اولندیفنی آنجق بیله میلیورم . یکرمی ساعتک برمسافه نی اوج کونده قطع ایتدم ؛ بنی سزدن تبعید ایدن هر برخطوه روحی بدتمدن قریق وجدا وبکا وقتسز بر آرزوی موت القا ایدیور ایدی . مشاهداتی سزه یازمق ایسترایدم ؛ بهوده نیت ! زیرا سزدن بشقه هیچ برشی کور . مدیکمدن سزه ژولیدن ماعداسنی تصویر ایده مام . متوالیاً دوچار اولدیغم